

# PASSIONE PÉTANQUE



I legami tra il gioco della *pétanque* e la Provenza sono noti a tutti coloro che, per lavoro o per piacere, hanno avuto occasione di soggiornare in questa zona della Francia. Non tutti sanno, però, che la prima partita ufficiale fu disputata nel lontano 1907. Questo popolare gioco fu inventato dai fratelli Ernest e Joseph Pitot per permettere a un loro amico colpito dai reumatismi di continuare ugualmente a praticare lo sport delle bocce. Il nome "*pétanque*", attribuito nel 1910 in occasione della prima competizione ufficiale che si svolse a La Ciotat, ha stretti legami con la parlata locale del provenzale: pare, infatti, che il termine derivi da "*ped-tanco*", ossia "piedi ancorati al suolo", a indicare il fatto che, nel gioco, il giocatore che lancia deve restare fermo, a differenza della versione "classica", nella quale è possibile tirare prendendo slancio.

Le associazioni culturali La Valaddo e Vivere le Alpi propongono per il 29 giugno un "*Après-midi provençal*" al Laghetto Nàis di Bobbio Pellice, nel corso del quale sarà possibile partecipare gratuitamente a gare di *pétanque*, scoprire la cultura di questa regione e, soprattutto, i legami linguistici che la legano alle nostre Valli e, infine, gustare un tipico aperitivo provenzale. Info e prenotazioni su [www.viverelealpi.com](http://www.viverelealpi.com). ■

Les liens entre le jeu de la *pétanque* et la Provence sont bien connus par ceux qui, pour travail ou bien pour loisir, ont eu l'occasion de séjourner dans cet endroit de France; par contre, pas tout le monde sait que la première compétition officielle fut disputée au cours du lointain 1907. Ce jeu très populaire fut inventé par les frères Ernest et Joseph Pitot afin de permettre à un de leurs amis, frappé de rhumatismes, de continuer à pratiquer le sport de boules. Le nom *pétanque*, attribué en 1910 à l'occasion de la première compétition officielle qui eut lieu à La Ciotat, a des liens très étroits avec l'idiome provençal local: il semble, en effet, que le mot ait origine de *ped-tanco*, c'est-à-dire *pièdes ancrés au sol*, ceci à indiquer qu'au cours du jeu, le joueur qui lance la boule doit rester immobile, à différence de la version classique, dans laquelle il est permis de lancer en prenant l'élan. Les associations culturelles La Valaddo et Vivere le Alpi proposent pour le 29 Juin un *Après-midi provençal* auprès du Laghetto Nàis de Bobbio Pellice, au cours duquel il sera possible de participer gratuitement à des compétitions de *pétanque*, de découvrir la culture de cette région et, surtout, les liens linguistiques avec nos vallées et, finalement, de goûter un *apéritif provençal typique*. Infos et réservations sur [www.viverelealpi.com](http://www.viverelealpi.com). ■



La lingua minoritaria protagonista in questo numero è il francese.

